Botsuraku Youtei Nanode, Kajishokunin wo Mezasu

Chapter 4

Translation: Rottenpantsu
QC: Dex

biamamscans.com

EXCUSE ME!

WHO COULD THE ENERGETIC VISITOR BE?!

没落予定なので、鍛冶職人を目指す 4

原作◆CK 作画◆石田彩 キャラクター原案◆かわく

EXCUSE ME!!

THIS IS COMING FROM YOUR DOOR.

N-NO YOU'RE NOT...

NO, THEY'RE DEFINITELY IN FRONT OF YOUR ROOM.

WELL, WHATEVER.

THEY SOUND LIKE TROUBLE, SO UNLESS THEY HAVE SOME IMPORTANT BUSINESS...

AH!

I'LL HAVE A LOOK.

WHAT IS IT?

ガチャ CLICK

VEIN'S APPEARANCE SHOULD SCARE THEM OFF.

ROOM...?

KURIRU HELAN-DONO'S...

IS THIS

I HAVE NOTHING AGAINST YOU, VEIN... REALLY.

AAAAAAA AAAAAAA AAAAAAA AAAAAAA AAAAH!!

2

CAN'T DO THAT.

GO AWAY.

C-COULD YOU BE A FRIEND OF HIS?

IF SO, COULD YOU CALL KURURI-DONO HERE FOR ME?

I'M NOT KURURI.

ALTHOUGH I CANNOT SEE YOUR FACE, I PRESUME YOU ARE KURURI HELAN-DONO.

I'VE COME TO ASK A FAVOR FROM YOU.

EEEEH?

WHAT GIVES?!

WHY ARE YOU SENDING HER AWAY, VEIN-SAN?

バン

THEN I'LL JUST HAVE TO REMOVE YOU FROM HERE!

WHAT IF I AM?

YOU SCOUNDREL! WHY ARE YOU IN KURURI'S ROOM? YOU MUST BE UP TO NO GOOD!

バチ バチ バチ

IT HASN'T EVEN BEEN 4 PAGES!

TAP TAP TAP

WHY ARE YOU FACING OFF LIKE THAT?!

HELLO, I'M KURURI HELAN.

WE HAVEN'T MET YET... RIGHT?

I-I'LL TAKE CARE OF THIS, HOW ABOUT YOU GO WAIT INSIDE?

SULKING.

BECAUSE IT WAS SOMEONE VERY RUDE.

HELLO!

I'M CROSSI AMMIRALE.

IT'S AN HONOR TO MEET YOU!

I'M RELIEVED TO SEE THAT YOU ARE JUST AS I IMAGINED!

SO WHAT CAN I... HELP YOU WITH...?

WELL, NICE TO MEET YOU...

...HUH?

WOULD LIKE TO BE YOUR DISCIPLE!

I, CROSSI AMMIRALE...

HUH?

OH...

I'VE HEARD TALES OF YOUR SKILLS WITH THE SWORD AND MAGIC!

I ALSO WANT TO OBTAIN SUCH STRENGTH!

PLEASE, COULD YOU TEACH ME THE SECRETS OF YOUR POWERS?!

.....

FOR NOW... WANNA COME INSIDE?

YES!

IF YOU'RE DONE HERE, LEAVE.

THAT'S NOT GOOD. IT FEELS LIKE WHENEVER SOMETHING TROUBLESOME HAPPENS, I JUST LET PEOPLE INSIDE TO PUT IT OFF.

STOP IT, YOU DON'T STAND A CHANCE! HE'S A TITAN! YOU'LL GET EATEN!

ゴゴゴゴゴ

WHY, YOU!

ヨド

AHEM, SO...

WHY DO YOU WANT TO BE MY DISCIPLE?

YES!

INDEED, WE ARE!!

CROSSI-SAN, WE'RE IN THE SAME YEAR, RIGHT?

Uh...

I THINK... THAT STORY MIGHT'VE BEEN A BIT EMBELLISHED.

I... I MUST BECOME STRONGER!

I'VE HEARD THAT YOU CAN FINISH OFF ANY BEAST IN SECONDS,

AND THAT YOU TRAINED SO MUCH, YOUR BODY IS AS HARD AS STEEL!

I ACCIDENTALLY MET IRIS-DONO, WHO TOLD ME THAT YOU'RE THE ONE I SHOULD SEEK OUT.

WHY DOES A *GIRL* NEED TO BECOME SO STRONG?

AND ALSO...

SUCH MISOGYNY! WHY IS IT WRONG FOR A GIRL TO BECOME STRONG?!

ALSO, I'M NOT A GIRL! I'M A MAN!

SURPRISED

HUH?

8

コホン

AHEM

A-ANY-WAYS.

HUH? WHAT IS A GUY, REALLY?

IF SHE'S A GUY THEN WHAT AM I?!

BUT SHE'S A GUY.

A GIRL, YET A GUY?

stare

NOPE, DEFINITELY A SHE.

A DECENT-LOOKING ONE, AT THAT.

THAT VOICE, THOSE MANNERISMS ARE THAT OF A WOMAN.

BUT IS SHE A HE?

トゥ

IF YOU'RE OKAY WITH THAT...

WHAT IT MEANS TO BE STRONG...? WELL, I GUESS I COULD TELL YOU THE THINGS I LEARNED, BUT THAT'S ALL.

I MUST BECOME STRONGER!

I'D LIKE YOU TO INSTRUCT ME ON WHAT IT MEANS TO BE STRONG!

OF COURSE I AM! THAT'S EXACTLY WHAT I HOPED FOR!

ALL RIGHT...

THEN I'LL ACCEPT YOU AS MY DISCIPLE, OKAY?

I SWEAR THAT I WILL MAKE YOUR TECHNIQUES MY OWN!

I'LL DEVOTE MYSELF FULLY, EVEN IF I MUST OVERCOME THE LIMITS OF MY BODY!

YOU DO ME A GREAT HONOR!

HO-

HO-

IF YOU WANT TO BE STRONG, TRAIN YOUR BODY FIRST.

WITH YOUR FRAME, EVEN IF YOU CAN LEARN MAGIC, SWORDSMANSHIP WILL BE DIFFICULT.

CALM DOWN, YOU TWO!

HOLD YOUR TONGUE!!

I DON'T TAKE ORDERS FROM YOU!

I'M THE DISCIPLE OF KURURI-DONO!

ERR...

WOULD IT BE FINE IF WE STARTED MY TRAINING NOW?

IF THAT IS WHAT YOU WISH, MASTER!

IS THERE ANYTHING SPECIFIC THAT I SHOULD BE DOING?

T-TRAIN YOUR BODY, THAT'S THE FIRST THING.

BESIDES, I WAS PLANNING TO SAY THAT FROM THE START! FOR REAL! PLEASE, DON'T EAT ME!

Stare

AHHHH, VEIN-SAN STOP STARING AT ME LIKE THAT! YOU IN LOVE OR SOME-THING?

WHATEVER YOU WANT TO DO, YOU'LL NEED TO BE FLEXIBLE, AND TO HAVE SOME RAW STRENGTH.

BUILD UP SOME MUSCLE, AND STRETCH YOUR JOINTS.

GLARE

WHATEVER YOU WANT TO DO, YOU'LL NEED TO BE FLEXIBLE, AND TO HAVE SOME RAW STRENGTH.

BUILD UP SOME MUSCLE, AND STRETCH YOUR JOINTS.

SO YOU WOULDN'T EVEN NEED ME THEN!

PLEASE, COULD YOU JUST GET ALONG?

YES, MASTER!

TAKE YOUR TIME TO FIND YOUR BEARINGS.

HMPF!

AFTER A WEEK, START RUNNING TO BUILD STAMINA.

UNTIL THEN, FOCUS ON GAINING FLEXIBILITY.

WHATEVER THE HECK HE SAYS, TAKE THEM AS MY OWN WORDS!

OPEN YOUR LEGS WIDER!

SHE'S- I MEAN "HE" ACCEPTING IT MORE EASILY THAN I THOUGHT.

YES, MASTER!

Hah

YOU'RE MAN, AREN'T YOU?

I AM, BUT STILL! STOP TOUCHING!

SOSOSOSOSO

STOP TOUCHING A MAIDEN'S THIGHS!

Let's beat some iron...

WHAT A BEAUTIFUL FRIENDSHIP THIS IS...

SILENCE! YOU FIEND! HOW DARE YOU RIDICULE ME!!

Argh!

IF IT HURTS, THAT MEANS YOU'VE BEEN SLACKING OFF UNTIL NOW.

Argh!

You lecher!

YOU'RE PUSHING TOO STRONG! IT HURTS!

I'M YOUR INSTRUCTOR, MICHELLE WOO.

CHATTER

CHITTER

HELLO, EVERYONE, NICE TO MEET YOU.

CHATTER

FRESHMEN'S CLASS ASSIGNMENT TESTS

chatter

THANKFULLY, IT'S NOT A COMPLICATED TEST.

chatter

10 KILO-METERS...

chatter

YOUR TIME WILL BE YOUR SCORE AS IS, SO GIVE IT YOUR BEST.

TODAY'S YOUR PHYSICAL TEST! YOU WILL RUN 10 KILOMETERS AROUND THE SCHOOL.

YOU'LL GET USED TO IT.

IF I CAN'T TOUCH YOU, I'VE NO MEANS TO HELP YOU.

I TOLD YOU YESTERDAY TO STOP TOUCHING MY SKIN SO MUCH, YOU LECHER!!

RAWR!!

YOU CAN BET THAT I WON'T!

VEIN AND CROSSI, FRIENDLY AS EVER.

I THINK IT'LL BE A PIECE OF CAKE-

YOU OAF!

SQUEEZE

WOAH!

AS WELL AS

IRIS...

Nnngh!

OVER THERE, WE HAVE

REIL...

THE PRINCE AND...

IF SHE WAS MORE MODEST SHE WOULD BE PERFECT... MY FUTURE WIFE,

gulp

IF ONLY HER PERSONALITY WASN'T SO ROTTEN!

TO BE FRANK, SHE'S TOTALLY MY TYPE!

SAPPHIRE EYES, BEAUTIFUL LONG HAIR

DAUGHTER OF THE PRIME MINISTER, AND PRETTIEST AMONG THE FRESHMEN

GOOD AT BOTH STUDIES AND SPORTS

THERE'S THE BIG FISH!!

ELIZA DELIVILLE!

HEY, MORNING!

THINKING OF WHAT'S TO COME, PERHAPS I SHOULD SAY HELLO

IN THE ORIGINAL WORK, ELIZA WAS IN CLASS A... SO SHE'LL BE AMONG THE TOP IN THE MARATHON...

Everyone's backing away from them...

HER FOUR KNIGHTS ARE ALSO SURROUNDING HER.

BEGONE,

MINION.

I'M-

BLAM

MINION?

What did she mean by minion?

UH, I JUST WANTED TO SAY HELLO TO ELIZA-SAN...

OWOW...

THAT'S QUITE ENOUGH, MEILIME-SAN.

GLOOM

GIVE IT UP, MINION!!

BUT SHE'S JUST STANDING THERE...

YOU MINION!

ELIZA-SAMA IS PREOC-CUPIED! CAN'T YOU TELL?!

WOW...! WHAT A GRACEFUL BOW!

I WISH TO APOLOGIZE ON BEHALF OF MY FRIEND FOR HER RUDE BEHAVIOR.

YOU MUST BE KURURI HELAN-SAMA. MY NAME IS ELIZA DELIVILLE.

THOUGH I MUST SAY, ELIZA-SAN,

I HOPE WE CAN GET ALONG WELL.

ALTHOUGH I'M FAR FROM PERFECT,

ANYWAY, IT'S NICE TO MEET YOU, ELIZA-SAN.

THAT'S OKAY, I DON'T MIND.

YOU'RE A VERY LOVELY GIRL.

WHETHER I LOOK AT YOUR BOW, OR YOUR APPEARANCE OVERALL...

THEN I'LL THANKFULLY ACCEPT THOSE WORDS. NOW, I MUST STILL PREPARE, SO IF YOU'LL EXCUSE ME...

NO, JUST SPEAKING MY HONEST THOUGHTS.

YEAH. LET US BOTH DO OUR BEST.

OH, KURURI-SAMA, YOU MUST BE QUITE THE EXPERT AT FLATTERING A LADY.

GOODBYE THEN.

CAN'T REALLY IMAGINE IT.

SO SHE'S THE ONE WHO'LL BULLY IRIS.

EVERYONE! ARE YOU FINISHED WARMING UP?

BUT SHE'S STILL CAPABLE OF DOING IT, THAT'S WHAT MAKES WOMEN SCARY... I MUST STOP HER WITHOUT FALLING FOR HER CHARMS.

THAT'S THE BIGGEST REASON I'M AT THIS ACADEMY RIGHT NOW.

READY!

START!

Congratulations!

THE PRINCE ALREADY REACHED THE GOAL...

AT THIS RATE, I COULD COME SECOND.

I MANAGED TO STAY STAY AHEAD SOMEHOW.

haah

haah

IT LOOKS LIKE YOU STILL HAVE STRENGTH TO SPARE.

SMILE

CONTRATULATION, YOU FINISHED IN SECOND PLACE!

...!

ALL RIGHT!

I CAN'T STOMACH HIM...

YOU'RE THIRD.

THANK YOU.

THAT REIL...

III

Thanks.

NEXT ONE WILL BE NINTH, RIGHT?

Hoah

YOU'RE PRETTY GOOD AT RUNNING TOO, DESPITE YOUR BIG BODY.

Hoah

YOU'RE BETTER THAT I THOUGHT, KURURI.

VEIN!

AWW, HE MUST BE WORRIED ABOUT CROSSI, DESPITE EVERYTHING.

I CAN SEE SOMEONE.

AND ELIZA?!

IT'S IRIS

THOSE ARE... GIRLS?

IT MAKES SENSE, THOUGH! THEY'RE FIGHTING FOR THE LAST ONE-DIGIT RANKING, AS WELL AS THE FIRST PLACE AMONG GIRLS!
THEY'RE SO DESPERATE IT'S RUINING THEIR PRETTY LITTLE FACES...

PLEASE, IRIS! FOR YOUR SAKE, FOR MY SAKE, FOR THE SAKE OF THE WORLD, LOSE THIS ONE!

LOSEEEEE!

YOU MUSTN'T WIN!!

BUT LISTEN, IRIS! IF YOU WIN THIS, YOU MIGHT BE BULLIED BECAUSE OF YOUR RANKING!

I WANT TO SHOUT THIS AT HER, BUT I CAN'T...

YOU DUMB GIANT! STOP CHEERING HER ON WITH SUCH VIGOR!

YOU CAN DO IT! JUST A LITTLE MORE! STAY STRONG, IRIS!!

IRIS!!

ELIZA!

IRIS!

I SAID ELIZA!!

ELIZA! GO FOR IT!!

IRIS!!

ELIZA!!

HOW WILL THIS FIERCE RACE END?!

WE NEED DONATIONS!

Dear community members, we are running extremely low on finances. Please donate, if you like our project

Botsuraku Youtei Nanode, Kajishokunin con Mezasu

Please donate us via paypal through

pataboy123@gmail.com